

**Eurokód 8: Navrhování konstrukcí  
odolných proti zemětřesení –  
Část 1: Obecná pravidla, seizmická zatížení  
a pravidla pro pozemní stavby**

**ČSN  
EN 1998-1  
OPRAVA 1  
73 0036**

idt EN 1998-1:2004/AC:2009-07

Corrigendum

Tato oprava ČSN EN 1998-1:2006 je českou verzí opravy EN 1998-1:2004/AC:2009-07. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This Corrigendum to ČSN EN 1998-1:2006 is the Czech version of the Corrigendum EN 1998-1:2004/AC:2009-07. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Tato oprava zahrnuje současně i opravy chyb českého vydání normy ČSN EN 1998-1:2006.

**ČSN EN 1998-1 (73 0036) Eurokód 8: Navrhování konstrukcí odolných proti zemětřesení – Část 1: Obecná pravidla, seizmická zatížení a pravidla pro pozemní stavby ze září 2006 se opravuje takto:**

*V celém dokumentu se datovaný odkaz na „EN 1993-1-1:2004“ nahrazuje odkazem „EN 1993-1-1:2005“.*

*V Předmluvě v článku „Národní normy zavádějící Eurokódy“ se text prvního odstavce nemění. Český překlad odpovídá anglickému textu v opravě.*

*V Předmluvě v článku „Národní příloha k EN 1998-1“ v tabulce v 1. sloupci a 9. řádce se text „3.2.1(5)P“ nemění. Český překlad odpovídá anglickému textu v opravě.*

*V Předmluvě v článku „Národní příloha k EN 1998-1“ v tabulce v 1. sloupci a 10. řádce se text „3.2.2.2(1)P“ nahrazuje zněním „3.2.2.2(2)P“.*

*V Předmluvě v článku „Národní příloha k EN 1998-1“ v tabulce v 2. sloupci a 18. řádce se text „Součinitel navýšení pevnosti  $\gamma_{Rd}$  pro diafragmata“ nahrazuje zněním „Součinitel navýšení pevnosti  $\gamma_d$  pro diafragmata“.*

*V Předmluvě v článku „Národní příloha k EN 1998-1“ v tabulce v 1. sloupci a 20. řádce se text „5.2.1(5)P“ nemění. Český překlad odpovídá anglickému textu v opravě.*

*V Předmluvě v článku „Národní příloha k EN 1998-1“ v tabulce v 1. sloupci a 23. řádce se text „5.2.4(1)P,(3)“ nahrazuje zněním „5.2.4(3)“.*

*V Předmluvě v článku „Národní příloha k EN 1998-1“ v tabulce v 2. a sloupci 29. řádce se text „Součinitel  $q$  pro prefabrikované systémy“ nahrazuje zněním „Součinitel  $k_p$ , zmenšující součinitel duktility prefabrikovaných konstrukcí“.*

*V Předmluvě v článku „Národní příloha k EN 1998-1“ v tabulce v 1. sloupci a 32. řádce se text „6.1.2(1)P“ nemění. Český překlad odpovídá anglickému textu v opravě.*

*V Předmluvě v článku „Národní příloha k EN 1998-1“ v tabulce v 2. sloupci a 35. řádce se text „EN 1993-1-10:2004“ nahrazuje zněním „EN 1993-1-10:2005“.*

*V Předmluvě v článku „Národní příloha k EN 1998-1 v tabulce v 1. sloupci a 38. řádce se text „7.1.2(1)P“ nemění. Český překlad odpovídá anglickému textu v opravě.*

V Předmluvě v článku „Národní příloha k EN 1998-1“ v tabulce v 1. sloupci a 42. řádku se text „8.3(1)P“ nemění. Český překlad odpovídá anglickému textu v opravě.

V článku 1.2.2 v odstavci (1)P se text „EN 1990, EN 1997 a EN 1999“ ruší a nahrazuje zněním „EN 1990 až EN 1997 a EN 1999“.

V článku 1.2.2 v odstavci (2) se text:

„EN 1090-1 Execution of steel structures – Part 1: General rules and rules for buildings  
(EN 1090-1 Provádění ocelových konstrukcí – Část 1: Obecná pravidla a pravidla pro budovy)“  
nahrazuje tímto zněním:

„EN 1090-2 Execution of steel structures and aluminium structures – Part 2: Technical requirements for steel structures  
(EN 1090-2 Provádění ocelových konstrukcí a hliníkových konstrukcí – Část 2: Technické požadavky na ocelové konstrukce)“.

V článku 1.2.2 v odstavci (2) se za text nového odkazu na „EN 1090-2“ doplňuje text tohoto znění:

„EN 1993-1-8 Eurocode 3: Design of steel structures – Part 1-8: Design of joints  
(EN 1993-1-8 Eurokód 3: Navrhování ocelových konstrukcí – Část 1-8: Navrhování styčnic)“

EN 1993-1-10 Eurocode 3: Design of steel structures – Part 1-10: Material toughness and through-thickness properties  
(EN 1993-1-10 Eurokód 3: Navrhování ocelových konstrukcí – Část 1-10: Houževnatost materiálu a vlastnosti napříč tloušťkou)“.

V článku 1.5.2 v názvu a v textu odstavce (1) se „EN 1998“ nahrazuje zněním „EN 1998-1“.

V článku 1.5.2 v odstavci (1) se text „metoda návrhu na kapacitu (capacity design method)“ nahrazuje zněním „návrh na kapacitu (capacity design)“.

V článku 1.6.2 se text definice  $S_d(T)$  ruší a nahrazuje zněním:  
„ $S_d(T)$  návrhové spektrum (pro výpočet za pružného stavu)“.

V článku 1.6.5 se text definice  $f_{y,max}$  ruší a nahrazuje zněním:  
„ $f_{y,max}$  horní hodnota meze kluzu oceli“.

V článku 1.6.8 se text definice  $f_{b,min}$  ruší a nahrazuje zněním:  
„ $f_{b,min}$  normovaná tlaková pevnost zdících prvků kolmo k líci základu“.

V článku 1.6.8 se text definice  $f_{bb,min}$  ruší a nahrazuje zněním:  
„ $f_{bb,min}$  normovaná tlaková pevnost zdících prvků rovnoběžně s lícem základu v rovině stěny“.

V článku 1.7 v odstavci (2) se text nemění. Oprava se týká pouze anglické verze.

V článku 2.2.2 v odstavci (2) v poznámce se text „Při určování součinitele  $q$  je třeba vybírat nejnepříznivější mezní hodnoty, ...“ nahrazuje zněním:  
„Při určování součinitele  $q$  se mají vybírat nejnepříznivější mezní hodnoty, ...“.

V článku 3.2.3.1.3 v odstavci (1)P se text „...získaných fyzikální simulací...“ nahrazuje zněním:  
„...získaných numerickou simulací...“.

V článku 4.3.3.2.2 v odstavci (2) se text nemění. Český překlad odpovídá anglickému textu v opravě.

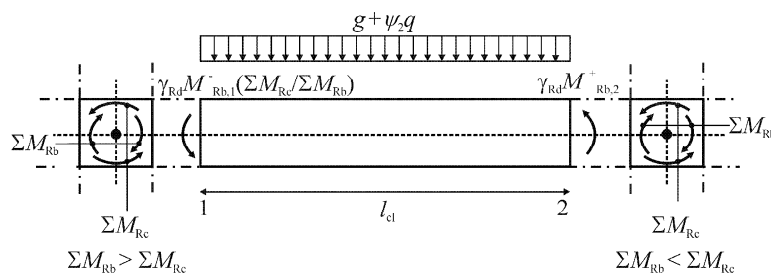
V článku 4.3.3.2.2 v odstavci (4) se rovnice (4.8) nahrazuje zněním „ $A_c = \sum \left[ A \cdot \left( 0,2 + (I_{wi}/H)^2 \right) \right]$ “.

V článku 4.3.6.1 v odstavci (5) se text nemění. Český překlad odpovídá anglickému textu v opravě.

V článku 4.4.2.2 v odstavci (1)P v definici  $E_d$  se odkaz „EN 1993-1:2004“ nahrazuje odkazem „EN 1993-1-1:2005“.

V článku 4.4.3.2 v odstavci (2) se text nemění. Český překlad odpovídá anglickému textu v opravě.

V článku 5.4.2.2 obrázek 5.1 ruší a nahrazuje obrázkem:



V článku 5.5.3.3 v odstavci (3) se text definice  $V_{jhd}$  ruší a nahrazuje zněním:

„ $V_{jhd}$  je definována výrazy (5.22) a (5.23)“

V článku 5.11.1.2 v odstavci (1) v položce d) se v posledním řádku text „...např. obrázek 5.14c)“ nahrazuje zněním „...např. obrázek 5.14c) a 5.14d)“.

V článku 5.11.1.3.2 v odstavci (3) v poslední větě poznámky se text „Pro systémy se stěnovými panely...“ ruší a nahrazuje zněním „Pro konstrukce se stěnovými panely...“.

V článku 5.11.3.3 v odstavci (2) se text „...viz obrázek 14b) a c)“ nahrazuje zněním:

„...viz obrázek 14b) a d)“.

V článku 6.2 v odstavci (3) v položce a) se text „...skutečná maximální mez kluzu  $f_{y,max}$  oceli...“ ruší a nahrazuje zněním „...horní hodnota meze kluzu  $f_{y,max}$  oceli...“.

V článku 6.2 v odstavci (7) se text „EN 1993-1-10:2004“ ruší a nahrazuje zněním „EN 1993-1-10“.

V článku 6.2 v odstavci (7) v poznámce se text „EN 1993-1-10:2004“ ruší a nahrazuje zněním „EN 1993-1-10:2005“.

V článku 6.5.5 v odstavci (4) se text „EN 1993-1-8:2004“ dvakrát ruší a nahrazuje zněním „EN 1993-1-8:2005“.

V článku 6.5.5 v odstavci (4) se text „ENV 1090-1“ ruší a nahrazuje zněním „EN 1090-2“.

V článku 6.6.3 v odstavci (5) se text „EN 1993-1-1:2004“ ruší a nahrazuje zněním „EN 1993-1-8:2005“.

V článku 6.6.3 v odstavci (6) se text „EN 1993-1-8:2004, 6.2.4.1“ ruší a nahrazuje zněním „EN 1993-1-8:2005, 6.2.6.1“.

V článku 6.6.3 v odstavci (7) se text „EN 1993-1-5:2004“ ruší a nahrazuje zněním „EN 1993-1-5:2006“.

V článku 6.8.2 v odstavci (15) se text „EN 1993-1-5:2004“ ruší a nahrazuje zněním „EN 1993-1-5:2006“.

V článku 6.11 v odstavci (2) v položce c) se text „EN 1090“ ruší a nahrazuje zněním „EN 1090-2“.

V článku 6.11 v odstavci (2) v položce d) se text nemění. Český překlad odpovídá anglickému textu v opravě.

V článku 6.11 v odstavci (3)P se text nemění. Český překlad odpovídá anglickému textu v opravě.

V článku 7.6.1 v odstavci (4) se název tabulky 7.3 ruší a nahrazuje zněním „Vztah mezi součinitelem duktility a limity štíhlostí stěn v průřezích disipativních zón obetonovaných spřažených konstrukcí“.

V článku 7.6.1 v odstavci (4) se v posledním řádku text „k tloušťce stěny“ nahrazuje zněním „k tloušťce stěny ocelového průřezu“.

V článku 7.6.4 v odstavci (2) se za rovnicí (7.6) doplňuje text:

„kde

$A_a$  je plocha ocelového průřezu;

$A_c$  plocha betonu;

$A_s$  plocha zajišťovacích prutů;  
 $f_{yd}$  návrhová hodnota meze kluzu oceli;  
 $f_{cd}$  návrhová hodnota pevnosti betonu v tlaku;  
 $f_{sd}$  návrhová hodnota meze kluzu zajišťovacích prutů".

V článku 7.11.1 v odstavci (2) se text nemění. Český překlad odpovídá anglickému textu v opravě.

V článku 8.1.3 v odstavci (6) se text „EN 1995-1:2004“ nahrazuje zněním „EN 1995-1-1:2004“.

V článku 8.5.3 v odstavci (5)P se text „EN 1995-1:2004“ nahrazuje zněním „EN 1995-1-1:2004“.

V článku 8.6 v odstavci (2)P se text „EN 1995“ nahrazuje textem zněním „EN 1995-1-1:2004“.

V článku 8.6 v odstavci (3)P se text „EN 1995“ nahrazuje zněním „EN 1995-1-1:2004“.

V článku 9,3 v odstavci (4) se text poznámky 2 k tabulce 9.1 nemění. Český překlad odpovídá anglickému textu v opravě.

V článku 9.7.2 v odstavci (2) se text poznámky k položce c) nemění. Český překlad odpovídá anglickému textu v opravě.

V článku B.5 se text „ $d_t^*$  nemusí být větší než  $3d_{et}^{**}$ “ uvedený za rovnicí (B.12) přesouvá za rovnici (B.11).

V článku B.5 se text „souřadnicemi  $d^* = S_e(T^*) \cdot (T^*/2\pi)^2$ “ uvedený za rovnicí (B.12) ruší a nahrazuje zněním „souřadnicemi  $d_{et}^* = S_e(T^*)(T^*/2\pi)^2$ “.

V článku B.5 v odstavci nazvaném „iterační řešení (je-li potřeba)“ se text „získaný ve 4. iteračním kroku, příliš liší“ nahrazuje zněním „získaný ve 4. iteračním kroku (viz B.5), příliš liší“.

V článku B.5 v odstavci nazvaném „iterační řešení (je-li potřeba)“ se text „posunu ve 2. kroku, je možno použít“ nahrazuje zněním „posunu ve 2. kroku (viz B.3), je možno použít“.

V článku C.3.2.1 v odstavci (3) se za rovnicí (C.3) doplňuje text:  
„I je rozpětí nosníku podle 7.6.3(3) a obrázku 7.7;“.

V článku C.3.2.2 v odstavci (2) se rovnice (C.6) ruší a nahrazuje zněním „ $A_T \geq 0,5 \frac{F_{Rd2}}{f_{yd,T}}$ “.

V článku C.3.3.1 v odstavci (2) se rovnice (C.12) ruší a nahrazuje zněním „ $A_T \geq 0,5 \frac{F_{Rd2}}{f_{yd,T}}$ “.

V Národní příloze se v důsledku oprav EN 1998-1:2004/AC:2009 dotčené články opravují takto:

V nadpisu článku NA.2.9 se text „odstavec (1)P“ nahrazuje zněním „odstavec (2)P“.

V nadpisu článku NA.2.21 se text „odstavec (1) a (3)“ nahrazuje zněním „odstavec (3)“.

V nadpisu článku NA.2.33 se text „EN 1993-1-10:2004“ nahrazuje zněním „EN 1993-1-10:2005“.

### **Opravy chyb v českém vydání normy ČSN EN 1998-1:2006:**

V článku 1.6.2 se značka pro smykovou pevnost neodvodněné zeminy „ $c_n$ “ se nahrazuje značkou „ $c_u$ “.

V článku 1.6.3 se text u značky „ $\gamma_d$ “ ruší a nahrazuje zněním „součinitel navýšení pevnosti diafragmat.“

V článku 4.3.3.3.1 v odstavci (3) v poznámce se vztah „ $F_{bd} = S_d(T_k) \cdot m_k$ “ se nahrazuje zněním „ $F_{bk} = S_d(T_k) m_k$ “.

V článku 4.3.3.5.2 v odstavci (4) se text výrazu (4.21) ruší a nahrazuje zněním:

$$0,30E_{Edx} + E_{Edy} + 0,30E_{Edz} \quad (4.21)$$

V článku 5.4.3.5.2v odstavci (1) se text celého posledního řádku ruší a nahrazuje zněním „6.2.2, není minimální stupeň smykového vyztužení  $\rho_{w,min}$  ve stojině vyžadován.“

V národní příloze v článku NA.2.8 se v označení článku doplňuje číslo odstavce na „(5)P“.

V národní příloze v článku NA.2.9 se v označení článku na konci nadpisu číslo odstavce „(1)P“ ruší a nahrazuje „(2)P“.

V národní příloze v článku NA.2.10 se za místní určení „na Moravě“ doplňuje text „a ve Slezsku“.

V národní příloze v článku NA.2.22 v poznámce se text „(kromě vyztužených sítí)“ ruší bez náhrady.

V národní příloze v článku NA.2.27 se v označení článku doplňuje text „ , odstavec (1)“.

### **Vypracování opravy normy**

Zpracovatel: Fakulta stavební ČVUT v Praze, IČ 68407700, prof. Ing. Jiří Máca, CSc.

Technická normalizační komise: TNK 38 Spolehlivost stavebních konstrukcí

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Eva Míková





U p o z o r n ě n í : Změny a doplňky, jakož i zprávy o nově vydaných normách jsou uveřejňovány ve Věstníku Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví.

**ČSN EN 1998-1 OPRAVA 1**

Vydal Úřad pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví, Praha  
Rok vydání 2010, 8 stran

**86590** Cenová skupina 998

